

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto); — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158392-158408.
Buchdruckerei Sumiswald AG., Sumiswald.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verwertbar worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio del loro diritto, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(1963¹)

Gemeinschuldnerin: O t a l A. - G., Fabrikation von und Handel mit Gegenständen in Leichtmetall, Uebernahme von Lohnarbeiten in Leichtmetall sowie Handel mit Waren anderer Art usw., mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 78.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

- Kat. Nr. 671: Wohnhaus usw. in der Mühle in Urdorf, Assek. Nr. 393, mit 6 Aren 64 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten;
- Kat. Nr. 672: Waschhaus mit Autoremise, Assek. Nr. 395, Geflügelhaus, Assek. Nr. 397, mit 17 Aren 82 m² Gebäudegrundfläche, Weiher, Bachgebiet und Wiese bei der Mühle, und
- Kat. Nr. 691: 6 Aren 90 m² Garten und Wiese bei der Mühle.

Datum der Konkursöffnung: 24. September 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1955, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Weisser Wind», 1. Stock, Oberdorfstrasse 20, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 22. November 1955.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(2179²)

Gemeinschuldnerin: Kummer Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich 1, Limmatquai 3.

Datum der Konkursöffnung: 5. Oktober 1955.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Dezember 1955.

Kt. Zürich

Konkursamt Hottingen-Zürich

(2191²)

Gemeinschuldner: Surholt Franz, Kaufmann, geb. 1908, von Ernetschwil (St. Gallen), wohnhaft Minervastrasse 3, Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma Franz Surholt, Comestibleshandlung, Hottingerstrasse 41, Zürich 7.

Datum der Konkursöffnung: 8. November 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. November 1955, 15 Uhr, im Restaurant «Hottingerplatz», am Hottingerplatz, in Zürich 7.

Eingabefrist: bis 19. Dezember 1955.

Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung beantragt, dass die Ladeneinrichtung und die Warenvorräte sofort verkauft werden sollen. Sofern nicht bis zum 30. November 1955 die Mehrheit der Gläubiger beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Ladeneinrichtung und die Warenvorräte sofort und nach Belieben freihändig oder durch öffentliche Versteigerung zu verkaufen. Vorbehalten bleibt ein evt. anderer Beschluss der 1. Gläubigerversammlung.

Ct. de Berne

Office des faillites, Porrentruy

(2185)

Failli: Cuenat André, contremaitre, Grand'Rue 3, à Nyon, associé de la société en nom collectif Cuenat & Cie, perçage de pierres fines pour l'horlogerie, avec siège à Porrentruy et succursale à Cœuve.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 octobre 1955.

Première assemblée des créanciers: mardi 29 novembre 1955, à 14 heures 30, au bureau de l'Office précité.

Délai pour les productions: 19 décembre 1955.

Kt. Aargau

Konkursamt Aarau

(2063¹)

Gemeinschuldner: Schürmann-Wiederkehr Werner, geb. 1930, Automechaniker, von Egerkingen (Solothurn), in Aarau, früher in Kriens.

Datum der Konkursöffnung: 26. Oktober 1955.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 24. November 1955.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (2186)
 Gemeinschuldnerin: Firma **Penco A.G.**, Bleistiftfabrikation, in Rheinfelden, Flossländeweg 22.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1955.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 11. Dezember 1955.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2187)
Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori
 Fallimento N° 4/1955.
 Fallito: **Casarotti Ettore**, macellaio, Locarno.
 Data del decreto della pretura di Locarno-Città: 5 ottobre 1955.
 Prima adunanza dei creditori: 29 novembre 1955, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzione e fallimenti in Locarno.
 Termine per le insinuazioni: 19 dicembre 1955.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2192)
 Failli: **Delarue Jean-Adolphe**, agent immobilier, rue de la Corrairie 16 (dp) et route de Chêne 103 (a), à Genève.
 Propriétaire des immeubles suivants:
 Commune de Chêne-Bougeries (Genève), parcelle N° 10777, feuille 12, avec bâtiments N°s A 452, A 454 et A 457, et copropriété de la parcelle N° 10778.
 Commune de Bagnes (Valais), article 37139, au lieu dit «Ranssou», et article 38348, lieu dit «Crettaz-Zouland».
 Date de l'ouverture de la faillite: 11 novembre 1955.
 Première assemblée des créanciers: 29 novembre 1955, à 11 h., salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
 Délai pour les productions: 19 décembre 1955; pour l'indication des servitudes: 9 décembre 1955.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2193)
 Failli: **Rossetti Charles-Joseph**, fabrication et vente de produits d'entretien, domicilié 6, rue des Pavillons, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1955.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 17 novembre 1955.
 Délai pour les productions: 9 décembre 1955.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2126)
 Im Konkurse über die Transkommerz A.G., Handel mit Waren verschiedener Art, Mythenquai 22, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 22. November 1955 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2180)
Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen
 Im summarischen Konkursverfahren über **Schaad Rosa**, Frau, geb. 1899, von Zürich, Dennlerstrasse 45, Zürich 9, Inhaberin der Einzelfirma «Frau R. Schaad, Metallveredlung», dato Birchstrasse 72, Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. November 1955 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen;
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen schriftlich beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2188)
Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars
 Gemeinschuldnerin: Firma **Roth Max & Co.**, chemische Produkte, Oberbottigen.
 Anfechtungsfrist: 29. November 1955.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2181)
Auflage der Lastenverzeichnisse und des Kollokationsplanes
 Gemeinschuldnerin: **Friedli Gebr.**, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, mit Sitz in Biel, Erlacherweg 23.
 Auflage und Anfechtungsfrist: bis und mit dem 29. November 1955.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Seebezirks, Murten* (2182)
Auflage des Inventars und des Kollokationsplanes
 Schuldnerin: «Murten» Akkumulatoren, E. Portmann & Cie., Murten.
 Inventar und Kollokationsplan liegen den Gläubigern zur Einsichtnahme auf dem obengenannten Konkursamt auf. Die Anfechtungsfrist beträgt zehn Tage von der Publikation an gerechnet.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2196/7)
Nachtrag zum Kollokationsplan
 Gemeinschuldner:
 1. **Geiger Maria**, Inhaberin der Firma «Maria Geiger vorm. A. Peter Wwe.», Restaurationsbetrieb, in Basel;
 2. **Reyes-Marti Antonio**, Inhaber der Firma «A. Reyes», Wirtschaftsbetrieb, in Basel.
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (2183)
 Faillite: **Erb-Pillod Emilia**, boucherie-charcuterie, Lutry.
 Date du dépôt: 19 novembre 1955.
 Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: 29 novembre 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2194/5)
 Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 17 novembre 1955:
 a) **Duraffourg Jean-Raymond**, représentant en produits d'entretien, rue du Vidollet 31, à Genève;
 b) **Kress Ernest-Walter**, commerce de meubles, rue de Rive 15 (dp) et rue Ferdinand-Hodler 19 (a), Genève.
 Sieurs Duraffourg et Kress ont été déclarés excusables.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (2189)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurse der Baugeschäft & Chaletfabrik Davos A.G., Davos-Platz, wird Dienstag, den 27. Dezember 1955, 11 Uhr, im Rathaus, Davos-Platz, nachstehende Liegenschaft auf öffentliche Steigerung gebracht:

Zimmerei mit Säge, Schreinerei und Glaserei

Parzelle Nr. 61: 8811 m² Fläche, Holzlagerplatz mit Rollgeleise, Wiese (zum Teil Bauland), mit daraufstehendem Fabrikgebäude, mit gut ausgerüstetem Maschinensaal, Werkstätten, Vorbereitungsraum und Nebenbauten: Glasmagazin, Möbelmagazin, Remise, 2 Bretterschöpfe. Zugehör: Die gesamte maschinelle Einrichtung, inkl. 20 Hobelbänke mit Werkzeugen usw.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft samt Zugehör (Maschinen und Werkzeuge): Fr. 260 000.—. (Zurzeit wird das Gewerbe von der Konkursmasse weiterbetrieben, die Belegschaft zählt um 30 Mann.)

Es findet nur eine Steigerung statt, und es erfolgt Zuschlag an den Meistbietenden ohne Rücksicht auf den Schätzwert. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Der Ersteigerer hat ein Vorkaufrecht an den vorhandenen Holzvorräten und Furnituren im Schätzwerte von ca. Fr. 100 000.—, die im Freihandverkauf erworben werden können.

Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis und der Liegenschaftsbeschrieb liegen ab 10. Dezember 1955 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf, woselbst nähere Auskunft erteilt wird. (Telephon [083] 3 67 55, jeweils von 8 bis 12 Uhr).

Davos, den 17. November 1955.

Konkursamt Davos: J. Jost.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (2198)
 Fallita: **Immobiliare Mirasole S.A.**, Bellinzona.
 Immobili da realizzare nel comune di Bellinzona:

		Mappa N°	Misura Mq.
Prato Carasso	abitazione	643 A	756
idem	giardino	643 b	308
idem	giardino-piazzale	643 c	900
idem	fontana	643 D	14

Valore di stima: Fr. 1 100 000.

Data e luogo dell'incanto: 14 dicembre 1955, alle ore 14.30, nell'Ufficio dei fallimenti, via Orico, Bellinzona.

Le condizioni di incanto si potranno esaminare durante 10 giorni a contare dal giorno 1° dicembre 1955.

I diritti reali limitati gravanti sugli immobili si desumono dall'elenco degli oneri depresso come parte integrante della graduatoria fallimentare il 4 novembre 1955.

Bellinzona, 17 novembre 1955.

Ufficio esecuzione e fallimenti.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Uster* (2190)
 Schuldner: **Suter-Arnold Adolf**, Wirt «Zur Linde», Aathalstrasse 50, Oberuster.
 Datum der Stundungsbewilligung: Beschluss des Bezirksgerichtes Uster: 9. November 1955.
 Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 9. März 1956.

Sachwalterin: Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtvereins, Gotthardstrasse 61, Zürich 2/27.

Eingabefrist: binnen 20 Tagen von der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 9. November 1955) fristgerecht schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Januar 1956, nachmittags 15.30 Uhr, im Hotel «Usterhof», Bahnhofstrasse 2, Uster.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (21361)

Schuldner: Lüscher-Thut Alfred, geb. 1914, früherer Pächter des Restaurants «Zur alten Post», in Unterentfelden, von und wohnhaft in Muen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 9. November 1955.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate (zur Anstrengung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung).

Sachwalter: Hans Riniker, Notar, Laurenzenvorstadt 75, Aarau.

Eingabefrist: bis zum 5. Dezember 1955. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 9. November 1955, schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 16. Januar 1956, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Aarau.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG, 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Moudon* (2184)

Dans son audience du 10 novembre 1955, le président du Tribunal du district de Moudon a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 11 août 1955 à Savoy Robert, commerce de cycles et réparations, à Moudon. L'assemblée des créanciers fixée au 22 novembre est renvoyée au mardi 24 janvier 1956, à 14 h. 15, en salle du Tribunal, Hôtel de ville, à Moudon.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 12 janvier, au bureau du commissaire, à Moudon.

Moudon, le 12 novembre 1955.

Le commissaire au sursis: M. Bigler, préposé.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (2199)

Der von den Erne Gebr. J. & W., Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelschreinerei, in Untersiggenthal, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 40%, zahlbar sofort nach Bestätigung, wird gerichtlich genehmigt.

Die Bestätigung erfolgte mit Urteil vom 25. Oktober 1955.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Baden, den 17. November 1955.

Das Bezirksgericht.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L.P. 293.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Mittelland* (2200)

Die Verhandlungen über das von der Fa. Meyer H. & Co., Werkzeuge, Lustmühle, Niederteufen, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung finden am Donnerstag, den 1. Dezember 1955, nachmittags 17 Uhr, vor dem Bezirksgericht Mittelland (Appenzell A.-Rh.), im Gemeindehaus in Teufen statt.

Begründete Einsprachen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirksgerichtspräsidenten (Herrn Franz Huber, Trogen) angebracht werden.

Trogen, den 17. November 1955.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

11. November 1955.

Lokalfonds der Schach-Gesellschaft Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Juni 1955 eine Stiftung. Diese bezweckt, der Schach-Gesellschaft Zürich unentgeltlich zu möglichst günstigen Bedingungen geeignete Räumlichkeiten als Spiellokale zur Verfügung zu stellen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, der Verwalter und die Revisoren. Der Präsident und je zwei weitere Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu dreien. Dem Stiftungsrat gehören zurzeit an: Dr. Robert Blass, von und in Zürich, als Präsident, sowie Alois Nagler, von und in Zürich; Dr. Hans Brändli, von Wald (Zürich); in Zürich; Ernst Bühler, von Hemberg, in Zürich, und Hermann Pestalozzi, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als weitere Mitglieder. Domizil: Rieterstrasse 33 in Zürich 2 (bei Alois Nagler).

16. November 1955.

Fürsorgefonds der Papierwarenfabrik Wagner & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1952, Seite 2283). Die Unterschrift von Ernst Wagner ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

10. November 1955.

Stiftung Heribert Lang, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. November 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Herbert Lang & Co.», in Bern, bei Krankheit und Unfall sowie die Fürsorge für einige Angestellte dieser Firma im Alter und bei Invalidität; beim Tode eines dieser Angestellten erhalten die Hinterbliebenen (Ehegatten, Nachkommen) die versicherte Todesfallsumme. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma «Herbert Lang & Co.» gewählt werden, und die je kollektiv zu zweien zeichnen. Es sind dies: Herbert Lang, Präsident; Louise Lang, geb. Hofer, beide von Oftringen, in Bern, und Hans Beutler, von Trubschachen, in Bern, Sekretär und Vertreter der begünstigten Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Amthausgasse/Münzgraben (bei Firma «Herbert Lang & Co.», Buch- und Kunsthandlung).

12. November 1955.

Fürsorgefonds der Firma Stucker & Zesiger, in Bern (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1949, Seite 952). Die Unterschrift von Emil Sander ist erloschen. Als neuer Protokollführer wurde in den Stiftungsrat gewählt Otto Röthlisberger, von Langnau i. E., in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Biel

9. November 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kapp & Cie. A.G., in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Oktober 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma «Kapp & Cie. A.G.», in Biel, durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit. Sie gewährt auch Unterstützungen im Falle des Todes eines Angestellten oder Arbeiters an den überlebenden Ehegatten, seine minderjährigen Kinder und Personen, die er zu Lebzeiten unterhalten hat. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Der gegenwärtig aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat setzt sich zusammen aus: Willy Kapp, von Biel und La Ferrière, in Biel, als Präsident; Robert Kapp, von Biel und La Ferrière, in Biel; Charlotte Lüthi, von Thundorf (Thurgau), in Nidau; die kollektiv zu zweien zeichnen. Domizil der Stiftung: Kontrollstrasse 31 (im Bureau der Firma Kapp & Cie. A.G.).

9. novembre 1955.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma, à Biennne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 octobre 1955 une fondation. Elle a pour but d'accorder des allocations de secours à l'ouvrier ou employé de «Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma», en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des père et mère, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie et en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé ou ouvrier, étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 5 membres, désignés par la maison fondatrice. Sont actuellement membres du conseil: Emil Alfred Hess, de Wald (Zurich), à Berne, président; Roger Lévy, de Renan, à Evillard, secrétaire, et Willy Klöckler, de Mont-Tramclan, à Safnern. Emil Alfred Hess, signe avec Roger Lévy ou avec Willy Klöckler. Adresse de la fondation: rue du Contrôle 12 (en les bureaux de «Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma»).

Zug — Zoug — Zugo

10. November 1955.

Fürsorgefonds für das Nestlé Personal, in Cham (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 871). Gemäss Protokoll des Stiftungsrates vom 6. November 1950 wurden Aktiven und Passiven vorgenannter Stiftung von der im Handelsregister von Vevey eingetragenen Stiftung «Fonds de Secours (Fondation Louis Dapples)» (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1951, Seite 177) übernommen. Nachdem der Regierungsrat des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde der Stiftung dem Beschluss zugestimmt hat, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

11. November 1955

Stiftung des Konsum-Verein Derendingen, in Derendingen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1947, Seite 2827). Adolf Furrer, Präsident, und Rudolf Plüss, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu Mitgliedern des Stiftungsrates wurden gewählt: Josef Gasche, von Bolken, in Derendingen, als Präsident, und Karl Leist, von und in Derendingen, als Vizepräsident. Erwin Alternatt, bisher Aktuar, ist nun auch Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident sowie der Aktuar-Kassier je zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. November 1955.

Unterstützungsfonds der Firma E. Frey & Co., in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1950, Seite 3301). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Eduard Frey-Memminger ist erloschen.

14. November 1955.

Fürsorgestiftung der Firma Vögelin und Rückert, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1943, Seite 2367). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Oktober 1955 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt vom 5. November 1955 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung führt nur den Namen: **Fürsorgestiftung der Firma Emil Vögelin A.G.** Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes Henri Rückert-Schenker ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Emil Vögelin-Färst, von Riehen, in Muttenz.

14. November 1955.

Fürsorgefonds der Schuh-Coop, in Basel (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1947, Seite 1059). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitgliedes Maurice Maire ist erloschen. Neu führt als Vizepräsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Hans Rudin, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft).

15. November 1955.

Fürsorgefonds der Zeitungsagentur und Buchhandlung Schmidt-Agencie A.G., in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1952, Seite 88). Durch Urkunde vom 29. August 1955 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. November 1955 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Schmidt Agencie A.G.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Schmidt Agencie A.G.», in Basel, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod sowie die Fürsorge für die Hinterbliebenen. Die Unterschriften der bisherigen Stiftungsratsmitglieder Paul Schmidt-Hackbarth, Carl Kolb-Brunner und Karl Eugster-Gerstner sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Alfred Maurer-Schmidt, von Rubigen, in Zürich, Präsident, und Dr. Walter Beyeler, von und in Basel.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. November 1955.

Fürsorgestiftung für Angestellte der Firma Carl Stürm & Co. A.-G., Eisen und Metalle, in Rorschach, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. November 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die zusätzliche Fürsorge für höhere Angestellte der Firma «Carl Stürm & Co. A.-G., Eisen und Metalle», in Rorschach, durch Ausrichtung von Zuwendungen an die Destinatäre oder ihre Angehörigen im Alter oder bei Tod, Invalidität oder allgemeiner Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Barbara Stürm-Staiger, von Goldach, in Rorschach, Präsidentin; Dr. Remigius Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen, und Walter Zingg, von Busswil bei Melchnau, in Rorschach. Die Präsidentin zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

14. November 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Stürm & Co. Eisen und Metalle, in Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1945, Seite 240). Mit Beschluss des Regierungsrates vom 21. Oktober 1955 wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Stürm & Co. A.-G., Eisen und Metalle, in Rorschach.** Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet werden. Die Unterschrift von Carl Otto Stürm ist infolge Todes erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Barbara Stürm-Staiger, von Goldach, in Rorschach, als Präsidentin; Dr. Remigius Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen und Walter Zingg, von Busswil bei Melchnau, in Rorschach. Die Präsidentin zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Aargau — Argovie — Argovia

15. November 1955.

Fürsorgefonds der Schuhfabrik Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1879). Die Unterschrift von Maurice Maire, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führt als Vizepräsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Hans Rudin, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft).

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

16. November 1955.

Alters- & Invalidenkasse der Weberei Grüneck, in Grüneck-Müllheim (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1948, Seite 2144). Arnold Halter-Alder ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Der bisherige Vizepräsident F. Arnold Halter ist nun Präsident. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde Dr. Karl Halter, von und in Frauenfeld, in den Stiftungsrat gewählt.

16. November 1955.

Hilfs- & Pensionsfond der Weberei Grüneck, in Grüneck-Müllheim (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1948, Seite 2144). Arnold Halter-Alder ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Das bisherige Stiftungsratsmitglied F. Arnold Halter ist nun Präsident und führt als solcher Kollektivunterschrift. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde Dr. Karl Halter, von und in Frauenfeld, in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

16 novembre 1955.

Fondation «Nos Pénates», à Lausanne (FOSC. du 6 octobre 1951, page 2480). Yvonne von der Aa-Delhorbe, Alice Faure, démissionnaires, et Nora Virieux, décédée, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Anne Rivier, jusqu'ici secrétaire, est nommée présidente; Hanni Schiess (inscrite) devient vice-présidente; Hélène Stadler, de Neuchâtel, à Pully, est nommée secrétaire; Annemarie Welti, de St-Gall, à Lausanne, est nommée caissière; Nicolette Haldy, de Châtelet (Berne), à Pully; Hélène Brandt, du Locle et la Chau-du-Milieu, à Lausanne, et Arnold Grec, de Moudon, à Lausanne, sont nommés membres du comité. La fondation est engagée par la signature individuelle à deux de la présidente ou de la vice-présidente avec un autre membre du comité.

Genf — Genève — Ginevra

11 novembre 1955.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la maison Wægell, à Genève, fondation (FOSC. du 11 janvier 1947, page 98). Par décision du conseil de fondation autorisée par arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 1^{er} octobre 1955 et constatée par acte authentique du 3 novembre 1955, la rédaction des statuts a été modifiée. Dénomination: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Henri Wægell et Cie.** But: venir en aide par des secours ou par tout autre moyen aux ouvriers et employés de la société «Henri Wægell et Cie», à Genève, qui seraient dans la gêne en cas de maladie, invalidité, vieillesse ou, en cas de décès de l'un d'eux, aux membres de sa famille. Domicile: rue du Temple 10 (locaux de Henri Wægell et Cie).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 158392. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr. **Zwicky & Co.**, im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 86858. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen Faser.



Nr. 158393. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr. **Zwicky & Co.**, im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 87041. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen Faser.



Nr. 158394. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr. **Zwicky & Co.**, im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 87252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Näh- und Stickseide, sowie Zwirne aus synthetischen Fasern.



Nr. 158395. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr. **Zwicky & Co.**, im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 87253. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen Faser.



Nr. 158396. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr. **Zwicky & Co.**, im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 87254. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen Faser.



Nr. 158397. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 87255. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Ok-
tober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen
Faser.



Nr. 158398. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 87257. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Ok-
tober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen
Faser.

„Flora“

Nr. 158399. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 87258. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Ok-
tober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen
Faser.



Nr. 158400. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 87259. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Ok-
tober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen
Faser.

Perfecta
Zwicky

Nr. 158401. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
angabe der Marke Nr. 87263. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 17. Oktober 1955 an.

Zwirne jeglicher Art aus Seide oder Schappeseide.



Nr. 158402. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
angabe der Marke Nr. 87264. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 17. Oktober 1955 an.

Zwirne jeglicher Art aus Seide oder Schappeseide.



Nr. 158403. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe
der Marke Nr. 87441. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Ok-
tober 1955 an.

Zwirne aller Art aus jeglicher animalischen, vegetabilischen oder synthetischen
Faser.



Nr. 158404. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1955, 6 Uhr.
Zwicky & Co., im Neugut, Wallisellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88246. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1955 an.

Zwirne jeglicher Art aus Seide oder Schappeseide.



Nr. 158405. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1955, 11 Uhr.
«Mieafil» AG. Werke für Elektro-Isolation und Wicklerei-Einrichtungen,
Zürich-Altstetten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung
der Marke Nr. 86234. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli
1955 an.

Hartpapier (mit Kunstharz) für elektrotechnische Isolierzwecke.

RESOCEL

Nr. 158406. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1955, 11 Uhr.
«Mieafil» AG. Werke für Elektro-Isolation und Wicklerei-Einrichtungen,
Zürich-Altstetten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung
der Marke Nr. 86236. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli
1955 an.

Hartgewebe (mit Kunstharz) in Form von Konstruktionsteilen.

RESOFIL

Nr. 158407. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1955, 11 Uhr.
«Mieafil» AG. Werke für Elektro-Isolation und Wicklerei-Einrichtungen,
Zürich-Altstetten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung
der Marke Nr. 86237. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli
1955 an.

Kunstharz-Pre-steile (aus der Gruppe der Phenoplaste).

RESOFORM

Nr. 158408. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1955, 11 Uhr.
«Mieafil» AG. Werke für Elektro-Isolation und Wicklerei-Einrichtungen,
Zürich-Altstetten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung
der Marke Nr. 86238. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
11. Juli 1955 an.

Kunstharz-Pre-steile (aus der Gruppe der Aminoplaste).

RESAMIN

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Buchdruckerei Sumiswald AG., Sumiswald

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger der Firma Buchdruckerei Sumiswald A.G., mit Sitz in
Sumiswald, werden hierdurch von der Auflösung der Aktiengesellschaft
Buchdruckerei Sumiswald AG (Einmangengesellschaft des Ernst Aeschbacher,
gew. Buchdrucker, Sumiswald bzw. dessen Erbschaft) in Kenntnis gesetzt,
und aufgerufen, ihre Forderungen bis 6. Dezember 1955 dem Unterzeich-
neten anzumelden. (AA 2791)

Sumiswald, den 31. Oktober 1955.

Für die Buchdruckerei Sumiswald AG.:
Rudolf Stucki, Bankbeamter.

Kennen Sie unseren FOTODRUCK?

Illustrierte Verkaufsbriefe, Katalogblätter, Hauszeitschriften, Dissertationen usw. lassen Sie mit diesem neuzeitlichen Verfahren vorteilhaft und fachmännisch drucken bei:

Jaeggi & Weibel, Rämistrasse 5, Zürich 1, Telefon (051) 344440



Nur Halda Star hat die «five-stop» Multimatic Tabulation!

Der „Multimatic-Tabulator“ ist nur eine von vielen revolutionären Neuerungen der Halda Star. — Sie ist von Grund auf neu entwickelt und mit den modernsten technischen Errungenschaften ausgestattet. — Darum erfüllt Halda Star alle Ansprüche, die an eine moderne Schreibmaschine gestellt werden. Mit einem einzigen Tastendruck tabulieren Sie gleichzeitig fünf genau bemessene Abstände für die einheitliche Beschriftung von Briefen und Formularen. Halda Star ist die schnellste Schreibmaschine ihrer Art! — Sie hat eben den ultra-leichten, ultra-schnellen „Rekordwagen“, der aus einer Spezial-Leichtmetall-Legierung — Elektron — hergestellt ist. Gleitsichere, hohlfache Tasten für hohe Schreibgeschwindigkeiten! Blitzschnelle „Star-Randstellung“! Eingebaute Bodenplatte aus Gummi! 3 Wagenbreiten erhältlich! Zahlreiche weitere sensationelle Neuheiten! Die neue Halda Star ist wirklich eine Neuheit auf dem Gebiete des Schreibmaschinenbaus!

Beflügelte Finger dank



HALDA Star
Verkauf und Service auf der ganzen Welt

Fact-Vertrieb AG., Zürich 1

Löwenstrasse 11, Tel. (051) 275814

PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende kanaische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität!

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

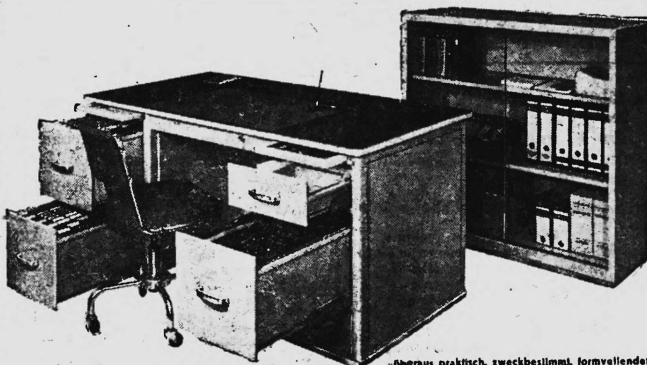
Wer das Maximum an Komfort, Betriebssicherheit, Leistung und Sparsamkeit beim Waschen verlangt, der bedenke, daß die 6 und 12 kg fassenden Furrer-

Wasch-Vollautomaten

im Aarauer Waschalon jeden Tag pro Maschine bis zu 60 kg Trockenwäsche störungslos erledigen. Ein Jahr Laufzeit im Waschalon entspricht zirka 24 Jahren in einer mittleren Haushaltung. Ein Waschautomat, der solch übertriebene Strapazen aushält, ist auch für Sie der einzig richtige. Vorführung im Waschalon oder bei Ihnen daheim. Verlangen Sie Prospekt bei Ihrem Händler oder bei Haushalt-Furrer, Hint. Vorstadt 28, Aarau, Tel. (064) 24215.

NEU

GUTAG-STAHLMÖBEL



Überaus praktisch, zweckbestimmt, formvollendet
Farbe nach Wunsch, höchste Qualitätsarbeit
Kurzfristig lieferbar
Verlangen Sie den Spezialprospekt und den unverbindlichen Besuch unseres Organisationsfachmanns

NEU

J. Pfeiffer

LOWENSTR. 61, ZÜRICH, TEL. (051) 25 16 80
Filialen in Basel, Bern, Chur, Luzern

Grande charcuterie Payernoise S.A. Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 26 novembre 1955, à 18 heures, à l'Hôtel de la Gare, Payerne.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès ce jour, au bureau de l'usine, place d'Armes, à Payerne. Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions au dit siège dès ce jour au 25 novembre 1955.

Payerne, le 11 novembre 1955.

Le conseil d'administration.

SOCIÉTÉ COMMERCIALE DE BANQUE S.A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le mercredi 30 novembre 1955, à 16 heures, au siège social, 2, place Neuve, 1^{er} étage.

Ordre du jour:

- 1° Nomination d'administrateurs.
- 2° Divers.

Pour être représentés à cette assemblée, Messieurs les actionnaires porteurs d'actions au porteur devront déposer celles-ci ou des certificats de dépôts de banque à la Société Commerciale de Banque, à Genève, jusqu'au 28 novembre 1955 au plus tard.

Le conseil d'administration.

22^e édition de la brochure concernant l'impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Cette édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur au 16 mai 1955. La révision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe de l'administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de 1 fr. 50 l'exemplaire (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Seltene Gelegenheit, weit unter Preis

Rheinmetall-Fakturiermaschine

mit vollautomatischer Multiplikation, 3 Zählwerken für Addition und Subtraktion. Maschine komplett betriebsbereit. Anfragen unter Chiffre HAB 480 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Pourquoi les grands "business men" voyagent par la

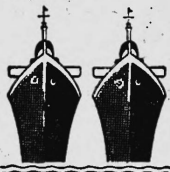
Route du Soleil



... pour se détendre quelques jours dans un confort incomparable, dans le climat délicieusement doux de la Méditerranée, où il fait meilleur en hiver qu'à New-York en avril. En mettant le pied sur l'Independence et le Constitution, vous pénétrez dans la vie moderne sur mer la plus confortable qui soit, irradiée de surcroît par la cordiale hospitalité américaine. L'air est conditionné dans tout le navire, avec possibilité de contrôle personnel; des salons de réception splendides deviennent des chambres à coucher spacieuses et douillettes; la nourriture et le service sont d'une classe internationale encore jamais atteinte.

Pour le lunch familier de midi, bien des passagers réservent leur « place au soleil » et se font servir au somptueux buffet, chargé de plats appétissants, chauds et froids, préparés sur le sun-deck. Un vrai « déjeuner de soleil »!

Les pièces spacieuses de première classe et de classe cobine sont tour à tour des chambres à coucher confortables et des salons de réception infiniment agréables pour les réunions familiales ou mondaines.



« Independence » et « Constitution »

Tous renseignements auprès de votre agence de voyage ou de

AMERICAN EXPORT LINES

MÉDITERRANÉE-USA

Agent général: Gondrand Maritime S. A., Zurich — Bâle — Genève

Banque de la Glâne, Romont

Sur décision du conseil d'administration, Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le Jeudi 1^{er} décembre 1955, à 14 heures 30, à l'Hôtel du Lion-d'Or, à Romont.

Ordre du jour:

Augmentation du capital-actions de 400 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 3000 actions nouvelles au porteur de 200 fr. nominal, chacune.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer jusqu'au 30 novembre 1955 contre présentation des actions.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Jean Oberson.



Ordnung und Sauberkeit

In Papier- und Stoffabfällen durch Verwendung der

Hunkeler-Ballenpressen

Gepresste Abfälle werden höher bezahlt!
Gepresste Ballen nehmen weniger Platz ein.
Zehn Modelle für Hand- oder Kraftbetrieb.

Jos. Hunkeler, Wikon
Pressenfabrik Telephone (062) 8 19 68

Da beginnt das
bessere
Schreiben



besser,

weil die Remington Electric Ihrer Korrespondenz besonderes Prestige verleiht.

Ihre Briefe werden aussehen wie Seiten aus einem schön gedruckten Buch, selbst wenn sie vom grössten Neuling im Büro getippt wurden. Elektrische Impulse — nicht ungleichmäßiger Fingerdruck — steuern den Anschlag, wodurch perfekte Ebenmässigkeit des Schriftbildes erreicht wird. Das schöne Schriftbild überträgt sich auch auf die Durchschläge. Die Remington Electric liefert bis zu 20 gut leserliche Durchschläge; viele davon sind schärfer und deutlicher als die Originale gewöhnlicher Schreibmaschinen.

Die Remington Electric ist noch in anderer Hinsicht besser. Eine Untersuchung im praktischen Bürobetrieb ergab, dass mit der Electric zwei Typistinnen mühelos die zuvor von dreien geleistete Arbeit bewältigen. Ihre tüchtigste Sekretärin würde sich freuen, durch eine Electric entlastet zu werden.

Ebenmässig schönes Schriftbild, höchste Leistung und grosse Wirtschaftlichkeit — drei Vorzüge, die Ihnen schon eine unverbindliche Probeweche mit der Remington Electric vermittelt.

Remington Rand

Bärengasse 29, Zürich 1, Tel. 051/25 40 35
Filialen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne

An die Remington Rand AG, Bärengasse 29, Zürich 1
Abt. Schreib- und Rechenmaschinen

Wir interessieren uns für eine unverbindliche Probeverföhrung und Probeweche im Haus:

Name:

Firma:

Adresse:

HA-8

Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank

Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

Generalversammlung unserer Bank

auf Donnerstag, den 8. Dezember 1955, nachmittags 3 Uhr, in das Konferenzzimmer des «Savoy Hotel Baur en Ville», Zürich, eingeladen.

TAGESORDNUNG:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1954/55 und der Anträge des Verwaltungsrates sowie des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über diese Anträge.
- Beschlussfassung über die Abänderung der §§ 1, 2, 3, 5, 6 und 19 der Statuten gemäss Anlage V des Geschäftsberichtes.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bärengasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Montag, den 5. Dezember 1955, bezogen werden.

Wir machen die Herren Aktionäre darauf aufmerksam, dass über die in Traktandum 3 beantragte Statutenänderung rechtsgültig nur Beschluss gefasst werden kann, wenn mindestens die Hälfte der Aktien vertreten sind. Wir bitten sie daher, an der Generalversammlung vom 8. Dezember teilzunehmen oder rechtzeitig für ihre Vertretung besorgt zu sein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von heute an am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Von diesem Tage an können Exemplare des Geschäftsberichtes bei unserer Bank und bei den obenwährenten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, den 18. November 1955.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. F. Vleli.

Seit Jahrzehnten führend im Verkehr mit

FRANKREICH

Eigene Häuser: **PARIS**, 32, av. Claude-Vellefaux
Express- und Sammelverkehre Paris—Genf, Paris—Basel und vice versa
LYON, 7, place des Terreaux
Express- und Sammelverkehre Lyon—Genf, Lyon—Basel und vice versa
MARSEILLE, 1, rue Chevalier-Roze
Uebersee-Import- und Export-Sammelverkehre

J. Véron, Gräuer & Cie. AG.
GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

La Nationale S.A., Genève

Rue des Falaises 2

Emprunt 4% de 300 000 fr. de 1942

Les porteurs d'obligations du dit emprunt sont informés que les 25 titres suivants sont sortis au tirage au sort du 12 novembre 1955 effectué à l'étude de M^r Marcel Rebfois, Confédération 13, à Genève:

46	51	55	69	74	78	161	162	164
165	166	198	231	234	235	245	251	253
259	267	270	275	277	284	285		

Ces titres sont remboursables au pair le 30 novembre 1955, date dès laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Domicles de paiement:

au siège de la société, rue des Falaises 2, à Genève,
à la Société de Banque Suisse, à Lausanne.

Genève, le 12 novembre 1955.

Guter
Zins +
Sicher-
heit

Eine seriöse Kapitalanlage und trotzdem einen höheren Zinsertrag sichern Ihnen unsere Kassa-Obligations. Und Ihr Geld bleibt in der Schweiz! Bitte Prospekt verlangen.

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Schiffände 6 - Telefon 34 63 20/21

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 und ff. ZGB und § 113 und ff. glarn. EG z. ZGB)

Ueber den Nachlass des am 17. Oktober 1955 in Camorino (Tessin) verstorbenen

Theodor Homberger

Baumeister, geb. am 12. Juni 1894, des Johann Christian, von Wetzikon (Zürich), wohnhaft gewesen in Glarus, Zollhausstrasse 30, ist vom Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus mit Entscheid vom 9. November 1955 das öffentliche Inventar bewilligt worden. Mit dessen Durchführung wurde das Waisenamt Glarus-Riedern, in Glarus, Sandstrasse 2, beauftragt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert: 17. Oktober 1955) bis spätestens 31. Dezember 1955 beim Waisenamt schriftlich anzumelden.

Ferner sind diejenigen Personen, die Erbschaftssachen des Verstorbenen besitzen oder verwahren, bei ihrer Verantwortlichkeit verpflichtet, dies ebenfalls schriftlich zu melden.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Glarus, den 11. November 1955.

Namens des Waisenamtes Glarus-Riedern,
der Präsident: K. Heer;
der Aktuar: W. Müller.



Eigen - Garage
aus
Beton-Elementen

Auf Wunsch Zahlungsvereinfachung

Baubedarf & Zementwaren
GUSTAV HUNZIKER A.G. I.N.S./B.E.

Telephon (032) 8 35 22 / 8 35 66

Verlangen Sie Prospekt H55

Langjähriger, unabhängiger

BANKIER

mit grosser Erfahrung und konziliantem Charakter

übernimmt

noch ein oder zwei

Verwaltungsrat-Mandate

In **NUR** angesehenen Aktiengesellschaften.
(Keine Sanierung)

Zuschriften bitte unter Chiffre **HAB 479**
an Publicitas Bern.

Seltene Gelegenheit

Zu verkaufen

In äusserst günstiger Lage (Stadtzentrum) in Wangen
an der Aare

Liegenschaft

bestehend aus Gebäude mit kleinem Garten, alles im
Gehalte von 3.05 Aren, mit über 50jährigem gut-
gehendem Geschäft der Tuch-, Woll- und Spezerei-
branche (langjährige, angestammte Kundschaft). Ge-
bäude in sehr gutem Zustand, mit Zentralheizung.

1. Stock: Wohnung mit elektrischer Küche, 3 schönen Zimmern.
2. Stock: Wohnung mit elektrischer Küche, 3 schönen Zimmern, Bad, ausserdem noch 3 Mansardenzimmer, Waschmaschine im Waschhaus.

Interessenten belieben sich in Verbindung zu setzen mit
Chiffre P 21476 J Publicitas S.A., St.-Imier.



Zürich 1

Thathof, Pelikanplatz 15 - Tel. 23 36 66

Anmeldung von Fabrik- und Handelsmarken im In- und Ausland / Vorschläge für neue Marken und Firmennamen / Nachforschungen (eigene Kartotheken der schweizerischen und internationalen Marken) Ueberwachung in bezug auf Nachahmungen im In- und Ausland / Beratung / Herausgeber des «Répertoire alphabétique des marques Internationales»

«Vorlagen für erfolgreiche Werbetriebe»

Soeben erschienen!

Anleitungen und Ideen für Aufmachung, Inhalt und Stil 68 Vorlagen ganzer Werbetriebe, gegen 100 Mustersätze zu Schlagzeilen, Einleitung- und Schlussätzen für die verschiedensten Zwecke, Branchen und Gelegenheiten. — Mit Gutschein für kostenlose Beratung, 119 Seiten, Fr. 8.90. Im Buchhandel oder

Verlag Organistator A.G.
Zürich 50 Tel. 46 35 77



NOS FLACONS RÉPANDRONT LA JOIE ET LA BELLE HUMEUR POUR LES JOURS DE FÊTE. FAITES-EN, DES AUJOURD'HUI. UNE PROVISION... ET VOUS POURREZ SERVIR DES VINS RÉPOSÉS, BIEN EN VALEUR

VARONE

PROPRIÉTAIRES - ENCAVEURS

SION

Zu verkaufen

Industrie-Geschäft

mit grossen Lokalitäten und 3 Wohnungen. Wenn gewünscht, wird Arbeit à Fassion durch die Verkäufer zugesichert. Besonders geeignet für Person vom Lande mit erwachsenen Söhnen, die einige Kenntnisse der Mechanik besitzen. Fr. 200 000. Schöner Gewinn. Offerten unter Chiffre D 10073/4 X an Publicitas Genf.

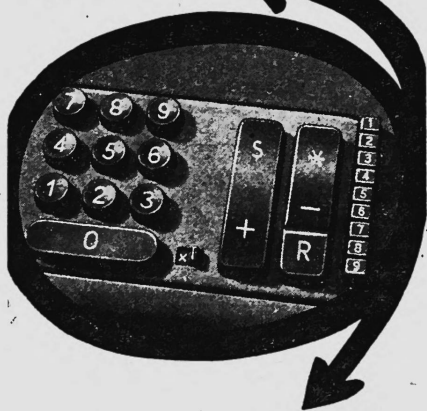
Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Wichtig für

Uhrenfabriken

Sie erreichen neue Kunden durch Inserate in der Illustrierten Rundschau «Maccabbi»! Wir empfehlen Ihnen einen Probeauftrag! Verlangen Sie Probenummer gratis. Adresse: Basel 9, Postfach 51.

Odhner



Multipliziert vollautomatisch,
rechnet geräuschlos und blitzartig!

Die bestehenden ODHNER-Vorteile

Wahlkosten für vollautomatische Multiplikation. Spezialtastatur für sicheres Blindrechnen. Schreibend und nichtschreibend für alle Operationen. Saldiert positiv und negativ. Automatischer Wagenvershub. Sammetweicher, reflexartiger Anschlag.

Kostet nur Fr. 1650.-

Elektrische Standardmodelle von Fr. 1300.- an.

Genera-Vertretung:

Rechenmaschinen-VertriebsAG. Luzern
Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

Erst Odhner prüfen, dann wählen!



FISCHER & CO. REINACH

Taschenspiegel

mit

Reklameaufdruck liefert preisgünstig.
Wilhelm Maurer, Tägerwilen (TG)



Inserieren Sie im SHAB.

Braucht's Kopien mehr als 8,
wird's auf Plentograf gemacht!



... 60% billiger!

Plentograf benötigt weder Matrizen noch Tinte! Darum arbeitet er so viel rationeller! Bis 7 Farben in einem Arbeitsgang!

- Eingebautes Zählwerk
- Automatische Befuchtung
- Korrekturmöglichkeit

Auch Sie können Zeit und Geld sparen! Wie, das zeigt Ihnen unser Prospekt P 25.

PLENTOGRAF

Faelt-Vertrieb AG., Zürich 1
Löwenstrasse 11 Tel. (051) 27 58 14